

Einleitung

Vielen Dank und herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf des PORTABLE PA SYSTEM STAGEPAS 150M von Yamaha. Das STAGEPAS 150M ist ein vielseitiges, kompaktes PA-System, bestehend aus einem Lautsprecher und einem Mischpult.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, damit Sie Ihr neues STAGEPAS 150M und seine anspruchsvollen Funktionen optimal nutzen können. Heben Sie sie gut auf, um auch später noch nachschlagen zu können.

Funktionen

- **Zwei-Wege-8-Zoll-Lautsprechersystem (20 cm)**
 Der integrierte Lautsprecher liefert einen qualitativ hochwertigen, kraftvollen Sound aus einem außergewöhnlich kompakten Gehäuse.
- **Powermixer**
 Der Powermixer ist ein praktisches, leistungsfähiges All-in-one-Gerät mit Klangregelung und Hall. Mit zwei monauralen Eingängen und drei Stereoeingängen kann das STAGEPAS 150M an viele Instrumente und Geräte angeschlossen werden.
- **Praktische Aufbewahrung**
 Das STAGEPAS 150M kann in den kleinsten Ecken eingesetzt werden, drinnen oder draußen, da das Mischpult im Lautsprechergehäuse eingebaut ist.

Verpackungsinhalt

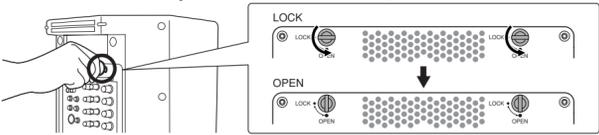
Lautsprecher (300S), Mischpult, Netzkabel, Lautsprecherkabel, Bedienungsanleitung (dieses Heft)

HINWEIS: Das Mischpult ist im Lautsprecher eingebaut, wenn das STAGEPAS 150M das Werk verlässt.

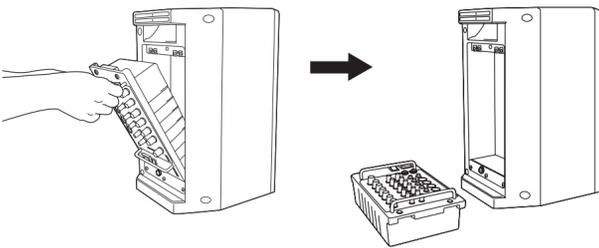
Vor dem Einschalten des Mischpults

Nehmen Sie das Mischpult heraus

- Achten Sie darauf, dass der Netzschalter des Mischpults ausgeschaltet ist.**
- Benutzen Sie einen Schraubendreher oder eine Münze und drehen Sie die Schrauben am Mischpult von LOCK auf OPEN, bis sie einrasten.**



- Halten Sie das Mischpult an den Griffen sicher fest und nehmen Sie es aus dem Lautsprecher heraus.**



Benutzen Sie nur die Griffe, wenn Sie das Mischpult herausnehmen und das vom Lautsprecher getrennte Mischpult tragen.

HINWEIS: Das Mischpult kann auch im eingebauten Zustand benutzt werden.

Wenn Sie das Mischpult in den Lautsprecher einsetzen, achten Sie darauf, dass die Vertiefungen im Lautsprechergehäuse mit den entsprechenden Teilen am Mischpult übereinstimmen, und drehen Sie dann alle Schrauben von der Position OPEN auf LOCK, bis sie einrasten.

Ein- und Ausschalten des Geräts

- Achten Sie darauf, dass der Netzschalter des Mischpults ausgeschaltet ist.**
- Schließen Sie das beiliegende Netzkabel an der Buchse [AC IN] an, und stecken Sie das Netzkabel in eine Netzsteckdose.**



- Um laute, plötzliche Geräusche aus den Lautsprechern zu vermeiden, schalten Sie zuerst diejenigen der angeschlossenen Geräte ein, die der Signalquelle am nächsten sind. Beispiel: Signalquelle (CD-Spieler oder Instrument) → STAGEPAS 150M
- Wenn Sie das System ausschalten, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.
- Stellen Sie vor dem Einschalten die LEVEL-Regler und den MASTER LEVEL-Regler auf Minimum (Null).

- Drücken Sie den Einschaltknopf in die ON-Stellung.** Die Anzeige POWER leuchtet.

Zum Ausschalten drücken Sie den Netzschalter, so dass dieser in der Stellung OFF steht. Die Anzeige POWER erlischt.

Problembesehung

Das Gerät lässt sich nicht einschalten

- Ist das mitgelieferte Netzkabel korrekt an einer Steckdose angeschlossen?

Das Gerät schaltet sich plötzlich aus

- War die Lautstärke längere Zeit auf große Lautstärke eingestellt? Wenn das Mischpult über einen Lautstärke über dem zulässigen Pegel verwendet wird, schaltet die Schutzschaltung automatisch das Gerät aus. Schalten Sie das Mischpult erst nach dem Abkühlen wieder ein, da das Gerät nicht eingeschaltet werden kann, solange die interne Temperatur nicht gesunken ist. Verringern Sie die Lautstärke mit dem Regler MASTER LEVEL, so dass die Anzeige LIMITER nur gelegentlich bei den höchsten Impulsspitzen aufleuchtet.
- Ist die Lüftungsöffnung oben am Mischpult verdeckt? Bei Überhitzung des Mischpults durch unzureichende Belüftung wird die Schutzschaltung automatisch aktiviert und das Gerät schaltet sich aus. Schalten Sie das Mischpult erst nach dem Abkühlen wieder ein, da das Gerät nicht eingeschaltet werden kann, solange die interne Temperatur nicht gesunken ist.

Es ist kein Signal zu hören

- Sind externe Instrumente (einschließlich Mikrofonen) oder Lautsprecher korrekt am Mischpult angeschlossen?
- Sind die LEVEL-Regler aller betreffenden Kanäle und/oder der Regler MASTER LEVEL auf entsprechende Lautstärken eingestellt?
- Ist die SPEAKER-Buchse mit dem beiliegenden Lautsprecher (300S) verbunden?
- Blinkt die Anzeige POWER? Es könnte ein Kurzschluss in den Lautsprecherkabeln vorliegen, oder die Verbindung ist fehlerhaft. Prüfen Sie, ob das Lautsprecherkabel korrekt am Mischpult angeschlossen ist, und schalten Sie das Gerät erneut ein.
- Steht der Schalter CLICK (für die Kopfhörer) auf OFF?
- Wenn immer noch nichts zu hören ist, wenden Sie sich an Ihren Yamaha-Händler.

Der Klang ist verzerrt, oder es ist ein Rauschen zu hören

- Sind die LEVEL-Regler aller betreffenden Kanäle und/oder der Regler MASTER LEVEL auf entsprechende Lautstärken eingestellt?
- Sind die Schalter MIC/LINE der einzelnen Kanäle richtig eingestellt?
- Werden die XLR-Buchsen und die Klinkenbuchsen der Kanäle 1–2 gleichzeitig benutzt (sind beide Buchsen belegt)? Bitte schließen Sie für jeden Kanal jeweils nur eine dieser beiden Buchsen an.
- Ist das Eingangssignal vom angeschlossenen Gerät auf einen geeigneten Pegel eingestellt?

Das Signal ist zu leise

- Sind die LEVEL-Regler aller betreffenden Kanäle und/oder der Regler MASTER LEVEL auf entsprechende Lautstärken eingestellt?
- Sind die Schalter MIC/LINE der einzelnen Kanäle richtig eingestellt?
- Werden die XLR-Buchsen und die Klinkenbuchsen der Kanäle 1–2 gleichzeitig benutzt (sind beide Buchsen belegt)? Bitte schließen Sie für jeden Kanal jeweils nur eine dieser beiden Buchsen an.
- Ist das Eingangssignal vom angeschlossenen Gerät auf einen geeigneten Pegel eingestellt?

Das Hallsignal ist im Klang nicht zu hören

- Sind die REVERB-Schalter jedes Kanals eingeschaltet (ON) ()?

- Ist der REVERB-Regler auf einen geeigneten Wert gestellt?

Für einen kräftigeren Klang aus den Lautsprechern

- Steht der Schalter SPEECH/MUSIC auf MUSIC ()?

- Sind die Klangregler (HIGH/LOW) auf geeignete Pegel eingestellt?

Für einen klareren Klang für Ansagen

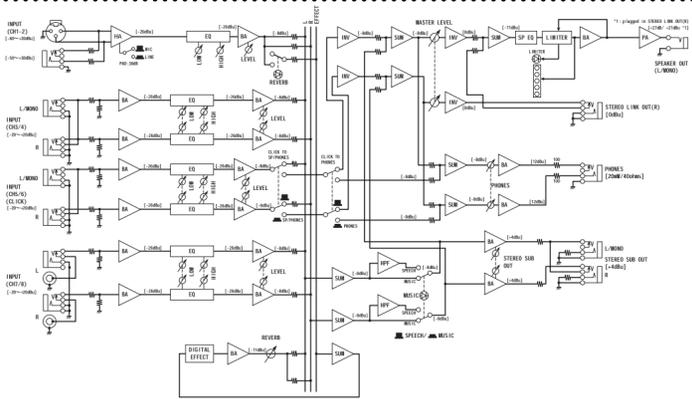
- Steht der Schalter SPEECH/MUSIC auf SPEECH ()?

- Sind die Klangregler (HIGH/LOW) auf geeignete Pegel eingestellt?

Ausgabe des Signals an ein Hauptmischpult

- Schließen Sie ein Hauptmischpult an der Buchse ST SUB OUT an. Die Buchse ST SUB OUT gibt das Signal vor dem Regler MASTER LEVEL aus. Stellen Sie den Pegel des Ausgangssignals an der Buchse ST SUB OUT mit dem gleichnamigen Regler ein. Der Regler ST SUB OUT beeinflusst nicht den mit MASTER LEVEL eingestellten Gesamtpegel. Wenn nur die ST-SUB-OUT-Buchse L (links) verwendet wird, werden die Signale für Links und Rechts im Mischpult zusammengeführt und an diese Buchse gesendet.

Blockschaltbild



The above warning is located on the bottom of the mixer and the rear of the speaker.

Explanation of Graphical Symbols



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- 1 Read these instructions.
- 2 Keep these instructions.
- 3 Heed all warnings.
- 4 Follow all instructions.
- 5 Do not use this apparatus near water.
- 6 Clean only with dry cloth.
- 7 Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8 Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9 Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10 Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- 11 Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12 Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- 13 Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14 Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.



WARNING
 TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.
 (LA60065_03)

VORSICHTSMASSNAHMEN

BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN, EHE SIE WEITERMACHEN
 * Heben Sie diese Anleitung sorgfältig auf, damit Sie später einmal nachschlagen können.

! WARNUNG

Befolgen Sie unbedingt die nachfolgend beschriebenen grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen, um die Gefahr einer schwer wiegenden Verletzung oder sogar tödlicher Unfälle, von elektrischen Schlägen, Kurzschlüssen, Beschädigungen, Feuer oder sonstigen Gefahren zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

- **Netzanschluss/Netzkabel**
 • Schließen Sie das Gerät nur an die Spannung an, für die das Gerät ausgelegt ist. Die erforderliche Spannung ist auf dem Typenschild des Geräts aufgedruckt.
 • Benutzen Sie nur das Stromkabel, das mitgeliefert ist.
 • Verlegen Sie das Netzkabel niemals in der Nähe von Wärmequellen, etwa Heizkörpern oder Heizstrahlern, biegen Sie es nicht übermäßig und beschädigen Sie es nicht auf sonstige Weise, stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf und verlegen Sie es nicht an einer Stelle, wo jemand drauftritt, darüber stolpern oder etwas darüber rollen könnte.
 • Achten Sie darauf, eine geeignete Steckdose mit Sichertheilserdung zu verwenden. Durch falsche Erdung können elektrische Schläge verursacht werden.
- **Gefahr durch Wasser**
 • Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht durch Regen nass wird, verwenden Sie es nicht in der Nähe von Wasser oder unter feuchten oder nassen Umgebungsbedingungen, und stellen Sie auch keine Behälter mit Flüssigkeiten darauf, die herausschwappen und in Öffnungen hineinfließen könnten. Wenn eine Flüssigkeit wie z. B. Wasser in das Gerät gelangt, schalten Sie sofort die Stromversorgung aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät anschließend von einem autorisierten Yamaha-Kundendienst überprüfen.
 • Schließen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an oder ziehen Sie ihn heraus.
- **Falls Sie etwas Ungewöhnliches am Gerät bemerken**
 • Wenn das Netzkabel ausgefranst ist oder der Netzstecker beschädigt wird, wenn es während der Verwendung des Geräts zu einem plötzlichen Tonausfall kommt, oder wenn es einen ungewöhnlichen Geruch oder Rauch erzeugen sollte, schalten Sie den Netzstecker sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Yamaha-Kundendienstfachmann überprüfen.
 • Wenn dieses Gerät fallen gelassen oder beschädigt worden ist, schalten Sie sofort den Netzschalter aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, und lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Yamaha-Kundendienstfachmann überprüfen.
- **Öffnen verboten!**
 • Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder Bauteile im Innern zu entfernen oder auf irgendeine Weise zu verändern. Dieses Gerät enthält keine vom Anwender zu wartenden Teile. Sollte einmal eine Fehlfunktion auftreten, so nehmen Sie es sofort außer Betrieb, und lassen Sie es von einem qualifizierten Yamaha-Techniker prüfen.

! VORSICHT

Befolgen Sie unbedingt die nachfolgend beschriebenen grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen, um die Gefahr von Verletzungen bei Ihnen oder Dritten, sowie Beschädigungen des Gerätes oder anderer Gegenstände zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

- **Netzanschluss/Netzkabel**
 • Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Netzsteckdose heraus, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird oder während eines Gewitters.
- Wenn Sie den Netzstecker vom Gerät oder aus der Netzsteckdose abziehen, ziehen Sie stets am Stecker selbst und niemals am Kabel. Wenn Sie am Kabel ziehen, kann dieses beschädigt werden.
- **Aufstellort**
 • Ehe Sie das Gerät bewegen, trennen Sie alle angeschlossenen Kabelverbindungen ab.
- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass die verwendete Netzsteckdose leicht erreichbar ist. Sollten Probleme auftreten oder es zu einer Fehlfunktion kommen, schalten Sie das Gerät sofort aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Auch dann, wenn das Produkt ausgeschaltet ist, fließt eine geringe Menge Strom. Falls Sie das Produkt für längere Zeit nicht nutzen möchten, sollten Sie unbedingt das Netzkabel aus der Netzsteckdose ziehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an einer beengten und schlecht belüfteten Stelle. Überprüfen Sie, ob genügend Platz zwischen dem Mischpult und umgebenden Wänden oder anderen Geräten vorhanden ist: mindestens 30 cm an den Seiten, 30 cm hinten und 30 cm oberhalb. Wenn das Mischpult im Lautsprechergehäuse eingebaut wird, achten Sie auf ausreichenden Platz zwischen Lautsprecher und angrenzenden Wänden oder anderen Geräten: mindestens 30 cm an den Seiten, 30 cm hinten und 30 cm oberhalb. Unzureichende Belüftung kann zu Überhitzung führen und u. U. das/die Netzgerät(e) beschädigen oder sogar einen Brand auslösen.
- Verwenden Sie nicht die Griffe des Lautsprechers, um ihn aufzuhängen. Dies kann zu Beschädigungen des Geräts oder Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie es, alle Klang- und Lautstärkeregler auf Maximum einzustellen. Je nach Bedingungen der angeschlossenen Geräte kann dies zu Rückkopplungen und Beschädigung der Lautsprecher führen.
- Setzen Sie das Gerät weder übermäßigem Staub, Vibrationen oder extremer Kälte oder Hitze aus (etwa durch direkte Sonneneinstrahlung, die Nähe einer Heizung oder Lagerung tagsüber in einem geschlossenen Fahrzeug), um die Möglichkeit auszuschalten, dass sich das Bedienteil verzieht oder Bauteile im Innern beschädigt werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einer instabilen Position ab, wo es versehentlich umstürzen könnte.
- Blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen. Dieses Mischpult besitzt Lüftungsöffnungen an der Oberseite die dafür Sorge tragen sollen, dass die Innentemperatur nicht zu hoch ist. Legen Sie das Gerät insbesondere nicht auf die Seite oder auf der Unterseite nach oben. Unzureichende Belüftung kann zu Überhitzung führen und u. U. das/die Netzgerät(e) beschädigen oder sogar einen Brand auslösen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Fernsehers, Radios, einer Stereoanlage, eines Mobiltelefons oder anderer elektrischer Geräte. Dies kann zu Störgeräuschen führen, sowohl im Gerät selbst als auch im Fernseher oder Radio daneben.

Interferenzen durch Mobiltelefone
 Bei Verwendung eines Mobiltelefons in der Nähe der Lautsprecheranlage kann es zu Störgeräuschen kommen. Benutzen Sie in diesem Fall das Telefon in größerer Entfernung von der Lautsprecheranlage.

Der Austritt von Luft aus den Bassreflex-Ports ist normal. Dies kommt häufig vor, wenn der Lautsprecher Programmiermaterial mit hohem Bassgehalt verarbeitet.

Yamaha ist nicht für solche Schäden verantwortlich, die durch falsche Verwendung des Gerätes oder durch Veränderungen am Gerät hervorgerufen wurden, oder wenn Daten verloren gehen oder zerstört werden.

- Stellen Sie stets die Stromversorgung aus, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Die Eigenschaften von Bauteilen mit beweglichen Kontakten, wie Schalter, Lautstärkeregler und Stecker verschlechtern sich mit der Zeit (Verschleiß). Wenden Sie sich bezüglich des Austauschs defekter Bauteile an den autorisierten Yamaha-Kundendienst.
- Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen lediglich der Illustration und können von denen auf Ihrem Gerät abweichen.
- Die in dieser Bedienungsanleitung erwähnten Firmen- und Produktnamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Firmen.

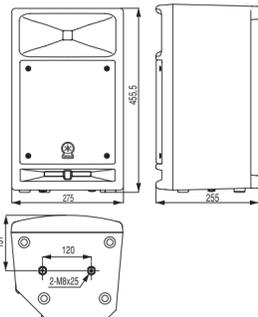
! IMPORTANT
 Please record the serial number of this unit in the space below.
 Model:
 Serial No.:
 The serial number is located on the bottom or rear of the unit.
 Retain this Owner's Manual in a safe place for future reference.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA. (See No.)

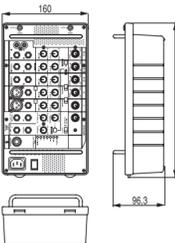
Abmessungen

Einheit: mm

■ Lautsprecher



■ Mischpult



Technische Daten

Die Technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen ausschließlich zur Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, technische Daten (bestraft und ohne vorherige Ankündigung) zu ändern oder zu modifizieren. Da technische Daten, Ausstattungen oder Möglichkeiten je nach Ort/landel abweichen können, sollten Sie sich diesbezüglich an Ihren Yamaha-Fachhändler wenden.

■ Allgemeine Technische Daten

- **Maximale Ausgangsleistung**
 150 W (±10%/V4 L) @ 10% THD bei 1 kHz (SPEAKER)
 ≥ 100 W/4 Ω @ 1% THD bei 1 kHz (SPEAKER)
- **Maximaler Ausgangspegel**
 112 dB (1 m)
- **Frequenzgang (Nominaler Ausgangspegel @ 1 kHz)**
 -3 dB, 0 dB, +1 dB @ 20 Hz-20 kHz (MUSIC/SPEECH-MUSIC) (ST SUB OUT)
 -3 dB, 0 dB, +1 dB @ 80 Hz-20 kHz (MUSIC/SPEECH = SPEECH) (ST LINK OUT)
 -3 dB, 0 dB, +1 dB @ 20 Hz-20 kHz, 1 W Ausgangsleistung (MUSIC/SPEECH-MUSIC, ohne Lautsprecher-EQ) (SPEAKER)
- **Gesamte harmonische Verzerrung (THD)**
 ≤ 0,5% @ 20 Hz, 1 kHz, 20 kHz +14 dBu GAIN – nominal (ST SUB OUT, ST LINK OUT)
- **Brummen & Rauschen (Äquivalentes Eingangsrauschen, Rs = 150 Ω, MIC/LINE = MIC)**
 ≤ -112 dBu (CH1/2)
 ≤ -65 dBu Ausgangs-Eigenrauschen (SPEAKER)
- **Kanaltrennung (1 kHz)**
 ≤ -70 dB zwischen den Eingangskanälen
- **Stromverbrauch**
 20 W
- **Gewicht**
 9,6 kg (Lautsprecher + Powermixer)
- **Klangregelung für Stereo-Eingangskanäle**
 ±1,5 dB
 HIGH 10 kHz (Kuhuschwarz)
 LOW 100 Hz (Kuhuschwarz)
- **Lautsprecher (300S)**
- **Gehäusetype**
 2-Wege-Bassreflex, Polypropylen-Membran, schwarz
- **Übernahmefrequenz**
 4,0 kHz (LF: 12 dB/OK!, HF: 12 dB/OK!)
- **Frequenzbereich**
 55 Hz-20 kHz (-10 dB)
- **Bestückung**
 8*Konus (20 cm)
- **Druckkammertreiber** (2,54 cm)

FCC INFORMATION (U.S.A.)	
<p>1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT! This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.</p> <p>2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product, use only high quality shielded cables. Cables supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.</p> <p>3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations</p>	<p>does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures. Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.</p> <p>Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) or install AC line filters.</p> <p>In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.</p> <p>If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangeburg Ave., Buena Park, CA 90600.</p> <p>The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.</p>

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA. (class B)

IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM Connecting the Plug and Cord	
<p>WARNING: THIS APPARATUS MUST BE EARTHED.</p> <p>IMPORTANT: The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code: GREEN-AND-YELLOW : EARTH BLUE : NEUTRAL BROWN : LIVE</p>	<p>As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows: The wire which is coloured GREEN-and-YELLOW must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter E or by the safety earth symbol ⚡ or coloured GREEN or GREEN-and-YELLOW. The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK. The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.</p>

* This applies only to products distributed by Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.

NORTH AMERICA		POLAND		ASIA	
<p>CANADA Yamaha Canada Music Ltd. 135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario, M1S 3R1, Canada Tel: 416-298-1311</p> <p>U.S.A. Yamaha Corporation of America 6600 Orangeburg Ave., Buena Park, Calif. 90620, U.S.A. Tel: 714-522-9011</p>	<p>MEXICO Yamaha de México S.A. de C.V. Carz. Javier Rojo Gómez #1149, Col. Guadalupe del Moral C.P. 03030, México, D.F., México Tel: 55-5604-0000</p> <p>BRAZIL Yamaha Musical do Brasil Ltda. Rua Joaquim Floriano, 913 - 4. andar, Itam Bibi, CEP 04534-013 São Paulo, SP, BRAZIL Tel: 011-3704-1377</p> <p>ARGENTINA Yamaha Music Latin America, S.A. Sucursal de Argentina Viafronte 1145 Pasaj 8 1053, Buenos Aires, Argentina Tel: +5421-7021</p> <p>PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES Yamaha Music Latin America, S.A. Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia, Ciudad de Panamá, Panamá Tel: +507-269-5311</p>	<p>FRANCE Yamaha Musique France BP 70-77312 Marné-la-Vallée Cedex 2, France Tel: 01-64-61-6000</p> <p>ITALY Yamaha Music Italia S.P.A. Combo Division Viale Italia 88, 20020 Linate (Milano), Italy Tel: 02-493-0000</p> <p>SPAIN/PORTUGAL Yamaha Music Iberica, S.A. Ctra. de la Corona km. 17, 200, 28230 Las Rozas (Madrid), Spain Tel: 91-639-8888</p> <p>SWEDEN Yamaha Scandinavia AB J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053 S-400 43 Göteborg, Sweden Tel: 031 89 34 00</p> <p>DENMARK YS Copenhagen Liaison Office Generativvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark Tel: 44 92 49 00</p> <p>NORWAY Yamaha Music Scandinavia AB Grev Næringspark 1 N-1345 Østera, Norway Tel: 46 16 77 70</p> <p>RUSSIA Yamaha Music (Russia) Office 4015, entrance 2, 21/5 Kuznetzkiy Most street, Moscow, 107006, Russia Tel: 495 626 0660</p> <p>OTHER EUROPEAN COUNTRIES Yamaha Music Central Europe GmbH Siemensstraße 22-24, 25462 Reiffingen, Germany Tel: +49-4101-3030</p> <p>SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN Yamaha Music Central Europe GmbH, Branch Switzerland Seefeldstrasse 94, 8005 Zürich, Switzerland Tel: 01-383 3900</p> <p>AUSTRIA Yamaha Music Central Europe GmbH, Branch Austria Simmeringgasse 20, A-1100 Wien, Austria Tel: 01-60203905</p> <p>CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA Yamaha Music Central Europe GmbH, Branch Austria, CEE Department Simmeringgasse 20-24, 1100 Wien, Austria Tel: 01-60203905</p> <p>TURKEY/CYPRUS Yamaha Music Central Europe GmbH Siemensstraße 22-24, 25462 Reiffingen, Germany Tel: 04101-3030</p> <p>OTHER COUNTRIES Yamaha Music Gulf FZE LCB 16-13, P.O.Box 17528, Jumeil Al, Dubai, United Arab Emirates Tel: +971-4-881-5868</p>	<p>THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA Yamaha Music & Electronic (China) Co., Ltd. 25F., United Plaza, 1469 Nanning Road (West), Jingan, Shanghai, China Tel: 021-6247-2211</p> <p>INDONESIA PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor) PT. Nusantara Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia Tel: 21-520-2577</p> <p>KOREA Yamaha Music Korea Ltd. 8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong, Kangnam-Gu, Seoul, Korea Tel: 02-552-0122</p> <p>MALAYSIA Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd. Lot 8, Jalan Perbandaran, 47201 Kelana Jaya, Petaling Jaya, Selangor, Malaysia Tel: 3-7830900</p> <p>SINGAPORE Yamaha Music Asia Pte. Ltd. #02-11 A-2 Building 140 Paya Lebar Road, Singapore 409015 Tel: 747-4374</p> <p>TAIWAN Yamaha KHS Music Co., Ltd. 3F, #6, Sec. 2, Nan-Jing E. Rd. Taipei, Taiwan 104, R.O.C. Tel: 02-2511-8688</p> <p>THAILAND Siam Music Yamaha Co., Ltd. 621-11 Siam Moore Building, 15-16 floor Rama 1 road, Wangmai, Pathumwan Bangkok 10330, Thailand Tel: 02-215-2626</p> <p>OTHER ASIAN COUNTRIES Yamaha Corporation, Asia-Pacific Music Marketing Group Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650 Tel: +81-53-460-2317</p>		
EUROPE		AFRICA		MIDDLE EAST	
<p>THE UNITED KINGDOM Yamaha Music U.K. Ltd. Sherbourne Drive, Tibenham, Milton Keynes, MK7 8BL, England Tel: 01908-366700</p> <p>GERMANY Yamaha Music Central Europe GmbH Siemensstraße 22-24, 25462 Reiffingen, Germany Tel: 04101-3030</p> <p>SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN Yamaha Music Central Europe GmbH, Branch Switzerland Seefeldstrasse 94, 8005 Zürich, Switzerland Tel: 01-383 390</p>					

Quick Guide

Einen Ton aus der Anlage herausbekommen

Bauen Sie das System zusammen mit dem mitgelieferten Lautsprecher auf und probieren Sie es aus.

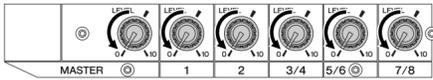
1 Schließen Sie den mitgelieferten Lautsprecher und Ihre Instrumente am Mischpult an.

Schließen Sie den mitgelieferten Lautsprecher (300S) an der Buchse SPEAKER an. Schließen Sie die Signalquellen (Mikrofon, andere Instrumente) an den Eingangsbuchsen an. Näheres siehe unter „Anschlussbeispiel“.

Vorsicht Bevor Sie irgendwelche Geräte anschließen, schalten Sie die Stromversorgung aller Geräte (einschließlich der für die Mikrofone) aus. Stellen Sie außerdem die Lautstärkereger an allen Geräten auf Minimum, bevor Sie die Geräte ein- oder ausschalten.

HINWEIS: Für beste Ergebnisse beim Anschluss einer E-Gitarre oder eines E-Basses am Mischpult benutzen Sie eine Direktbox, einen Vorverstärker (Gitarrenvorverstärker) oder eine Verstärkersimulation.

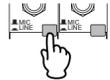
2 Stellen Sie die LEVEL-Regler und den MASTER LEVEL-Regler auf Minimum (Null).



3 Stellen Sie je nach verwendetem Gerät den Schalter MIC/LINE auf MIC () oder LINE ().

Bei geringpegeligen Signalen (wie denen von Mikrofonen) stellen Sie den Schalter auf die Stellung MIC (). Bei hochpegeligen Signalen (wie denen von Keyboards und Audiogeräten) stellen Sie den Schalter auf die Stellung LINE ().

Bei hochpegeligen Signalen (wie denen von Keyboards und Audiogeräten) stellen Sie den Schalter auf die Stellung LINE ().



4 Einschalten des Geräts

Schalten Sie zuerst alle angeschlossenen Geräte ein, dann das STAGEPAS 150M.

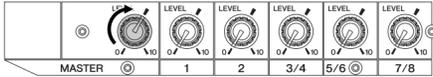
Wenn Sie Aktivlautsprecher am Mischpult angeschlossen haben, schalten Sie zuerst das Mischpult, dann die Aktivlautsprecher ein.



Vorsicht Um laute, plötzliche Geräusche aus den Lautsprechern zu vermeiden, schalten Sie zuerst diejenigen der angeschlossenen Geräte ein, die der Signalquelle am nächsten sind.

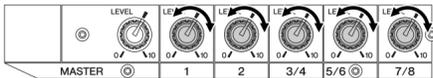
Beispiel: Signalquelle (CD-Spieler oder Instrument) → STAGEPAS 150M → (Leistungsverstärker) Wenn Sie das System ausschalten, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

5 Stellen Sie den Regler MASTER LEVEL auf die optimale Position (angezeigt durch den Pfeil).



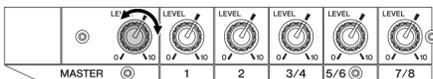
6 Während Sie auf Ihrem Instrument spielen oder in das Mikrofon singen, stellen Sie den LEVEL-Regler (Pegel) des jeweiligen Kanals ein.

Stellen Sie den LEVEL-Regler des Kanals so ein, dass die LED „0“ auf und zu aufleuchtet.



7 Benutzen Sie den Regler MASTER LEVEL (Gesampegel), um die Gesamtlautstärke einzustellen.

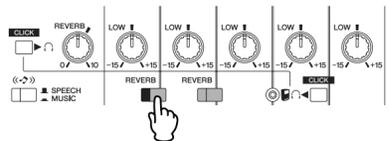
Vorsicht Wenn die Anzeige LIMITER (Begrenzer) dauernd aufleuchtet, wird die integrierte Leistungsendstufe überlastet und könnte auf Dauer ausfallen.



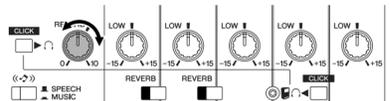
Hall (Reverb) oder Echo auf das Signal legen

Reverb (Hall) erzeugt die vertraute Umgebung eines echten Aufführungsortes, wie in einem Konzertsaal oder einem Live-Club.

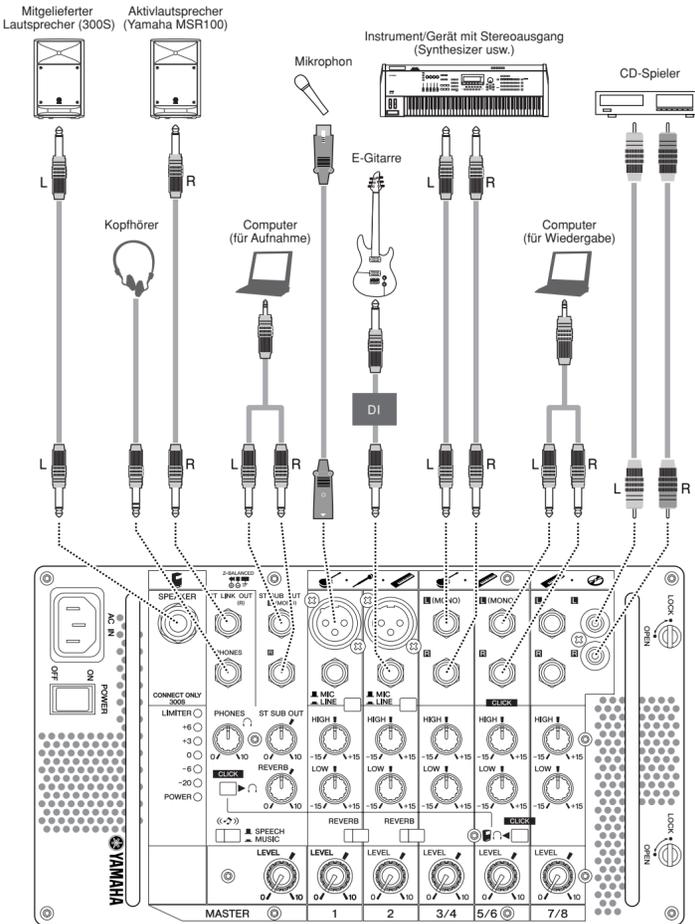
1 Für jeden Kanal, dem Sie Hall hinzufügen möchten, stellen Sie den entsprechenden REVERB-Schalter auf ON () (eingeschaltet).



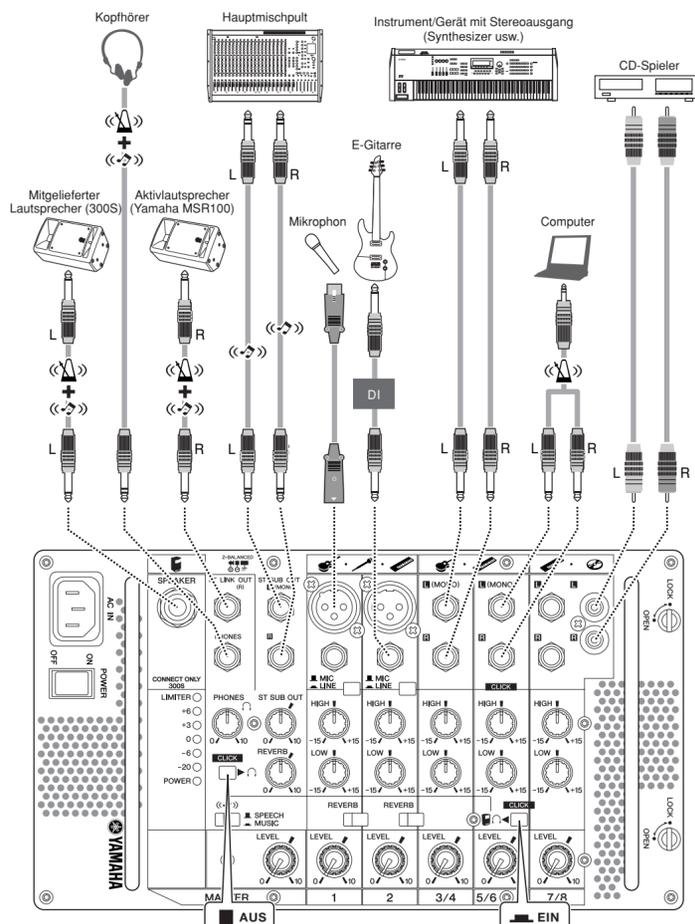
2 Mit dem Regler REVERB (Hall) können Sie den Gesamtanteil des Halls einstellen.



Anschlussbeispiel 1



Anschlussbeispiel 2



Bedienelemente und Funktionen

1 Buchse AC IN

Schließen Sie hier das mitgelieferte Netzkabel an.

Vorsicht Achten Sie darauf, das mitgelieferte Netzkabel zu verwenden. Die Verwendung anderer Kabel kann zu Fehlfunktion, Überhitzung oder Bränden führen.

2 Schalter POWER

Dieser schaltet das Mischpult ein und aus.

20 Anzeige LEVEL

Die Pegelanzeige LEVEL zeigt den Ausgangspegel des Signals an der Buchse SPEAKER an.

Vorsicht Wenn die Anzeige LIMITER (Begrenzer) dauernd aufleuchtet, wird die integrierte Leistungsendstufe überlastet und könnte auf Dauer ausfallen. Verringern Sie den Ausgangspegel mit dem Regler MASTER LEVEL, so dass die Anzeige nur gelegentlich bei den höchsten Impulsspitzen aufleuchtet.

21 LED-Anzeige POWER

Diese Anzeige leuchtet, wenn der Netzschalter POWER eingeschaltet ist (ON). Wenn diese Anzeige blinkt, ist die Schutzschaltung aktiv. Prüfen Sie, ob das Lautsprecherkabel korrekt am Mischpult angeschlossen ist, und schalten Sie das Gerät erneut ein.

3 Buchse SPEAKER

(nur für den mitgelieferten Lautsprecher 300S)

Diese gibt das gemischte Monosignal L+R der Kanäle von 1 bis 7/8 aus; der Gesamtpegel wird mit dem Regler MASTER LEVEL eingestellt. Schließen Sie nur den mitgelieferten Lautsprecher (300S) an.

4 Buchse ST LINK OUT R

Diese gibt nur Signale von rechten Kanälen (R, gerade Nummern) aus. Wenn Sie einen Stecker in diese Buchse stecken, werden nur Signale von linken Kanälen (L; ungerade Nummern) an der Buchse SPEAKER ausgegeben. Der Ausgangspegel wird mit dem Regler MASTER LEVEL eingestellt. Bei Verwendung zusammen mit der Buchse SPEAKER können Sie hier die Signale in stereo aus den Lautsprechern ausgeben.

5 Buchse PHONES

Diese gibt das gemischte Signal der Kanäle von 1 bis 7/8 aus; der Pegel wird mit dem Regler PHONES eingestellt. Schließen Sie hier Kopfhörer an.

6 Buchsen ST SUB OUT L (MONO) / R

Diese geben das gemischte Signal der Kanäle von 1 bis 7/8 aus; der Pegel wird mit dem Regler ST SUB OUT eingestellt. An diesen Buchsen können Sie zum Beispiel ein Hauptmischpult anschließen. An diesen Buchsen mit symmetrischer Impedanz können Sie längere Kabelwege realisieren, wenn Sie symmetrische Kabel anschließen.

7 Regler ST SUB OUT

Legt die Stärke des Ausgangssignals an den Buchsen ST SUB OUT fest.

HINWEIS: Der Regler MASTER LEVEL beeinflusst nicht das Signal des Reglers ST SUB OUT.

8 Regler PHONES

Legt die Signalstärke an der Buchse PHONES fest.

HINWEIS: Der Regler MASTER LEVEL beeinflusst nicht das Signal des Reglers PHONES.

9 Kanal-Eingangsbuchsen (CH 1, 2)

Für den Anschluss von Gitarren, Mikrofonen, Keyboards oder anderen Instrumenten/Geräten. Stellen Sie den Schalter MIC/LINE für die Kanäle 1 bis 2 je nach Pegel des jeweiligen Eingangssignals auf MIC oder LINE ein. Die XLR-Buchsen sind wie folgt beschaltet (IEC60268 Standard): Pin 1: Masse; Pin 2: Signal (+), und Pin 3: kalt (-).

HINWEIS: Bei jedem einzelnen Kanal können Sie entweder die XLR- oder die Klinkenbuchse benutzen, nicht aber beide gleichzeitig. Bitte schließen Sie für jeden Kanal jeweils nur eine dieser beiden Buchsen an.

10 Stereokanal-Eingangsbuchsen (CH 3/4, 5/6, 7/8)

Verbinden Sie die linken und rechten Kanäle eines Stereosignals mit den entsprechenden ungeraden/geraden Kanälen des Mischpults. Diese Eingänge sind hauptsächlich für den Einsatz mit Instrumenten und anderen Geräten mit Stereoaussgängen vorgesehen, wie einem Synthesizer oder CD-Spieler.

HINWEIS: Der Kanaleingang 7/8 besitzt zwei Buchsensätze – einen mit Klinkenbuchsen und einen mit Cinch-Buchsen (RCA). Jeweils eines dieser Buchsenpaare kann benutzt werden, nicht aber beide gleichzeitig. Bitte schließen Sie für jeden Kanal jeweils nur eine dieser beiden Buchsen an.

11 Schalter MIC/LINE

Stellen Sie diesen Schalter für die Kanäle 1 bis 2 je nach Pegel des jeweiligen Eingangssignals auf MIC oder LINE ein. Bei geringpegeligen Signalen (wie denen von Mikrofonen) stellen Sie den Schalter auf die Stellung MIC (). Bei hochpegeligen Signalen (wie denen von Keyboards und Audiogeräten) stellen Sie den Schalter auf die Stellung LINE ().

Vorsicht Um Schäden an den Lautsprechern zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass Verstärker (oder Aktivlautsprecher) ausgeschaltet sind, bevor Sie diesen Schalter auf MIC oder LINE einstellen. Es ist auch empfehlenswert, den Ausgangsregler MASTER LEVEL auf Minimaleinstellung einzustellen, bevor Sie diesen Schalter betätigen, damit das Risiko von Hörschäden oder Schäden an Geräten durch laute Geräusche vermieden wird.

12 Equalizer (Klangregelung)

HIGH: Bestimmt die Lautstärke (Pegel) des Höhenanteils jedes Kanals. Drehen des Reglers im Uhrzeigersinn hebt die hohen Frequenzen an und erzeugt einen deutlicheren, helleren Klang. Wenn eine Rückkopplung auftritt (Feedback; zumeist ein hoher, lauter Pfeifton) oder wenn Sie den Klang weicher und weniger scharf einstellen möchten, drehen Sie den Regler weiter nach links (gegen d. Uhrzeigersinn).

LOW: Bestimmt die Lautstärke (Pegel) des Bassanteils jedes Kanals. Drehen des Reglers im Uhrzeigersinn hebt die tiefen Frequenzen an und erzeugt einen tieferen, wärmeren Klang. Wenn eine Rückkopplung in den Bässen auftritt (tiefer Ton) oder wenn Sie den Klang weniger dröhnend einstellen möchten, drehen Sie den Regler weiter nach links (gegen d. Uhrzeigersinn).

18 Schalter CLICK (für Kopfhörer)

Stellen Sie diesen Schalter auf ON, um den Klick bzw. Metronomklang nur zu der Buchse PHONES zu senden, wenn der Schalter CLICK bei Kanal 5/6 eingeschaltet ist (ON).

19 Schalter SPEECH/MUSIC

Stellen Sie diesen auf SPEECH () (Sprache), um die Mischpuleinstellungen und die Klangeigenschaften optimal auf Sprache und Ansagen abzustimmen. Stellen Sie hier MUSIC () ein, um den Klang des Mischpults für die Musikwiedergabe zu optimieren. Der Schalter leuchtet gelb, wenn er auf MUSIC () eingestellt ist.

16 Regler LEVEL

Mit diesen Reglern stellen Sie das Lautstärkeverhältnis der Kanäle untereinander ein.

Vorsicht Um das Rauschen zu verringern, stellen Sie jegliche LEVEL-Regler nicht verwendeter Kanäle auf Minimum.

17 Regler MASTER LEVEL

Stellt den Pegel des Signals ein, das an der Buchse SPEAKER ausgegeben wird. Dadurch können Sie die Gesamtlautstärke regeln, ohne die (mit den LEVEL-Reglern vorgenommenen) Lautstärkeverhältnisse zwischen den verschiedenen Kanälen oder die Klangeinstellungen zu ändern (die mit dem Equalizer eingestellt wurden).

15 Schalter CLICK (für Kopfhörer/Lautsprecher)

Stellen Sie diesen auf ON, um den an die Kanäle 5/6 gesendeten Klick-Sound (den Metronomklang) zu den Buchsen PHONES, SPEAKER und ST LINK OUT R zu senden, nicht aber an die Buchsen ST SUB OUT.

Wenn Sie hier ON einstellen, kann der Spieler den Klick-Sound (den Metronomklang) eines Sequenzers oder Synthesizers hören.

13 Schalter REVERB

Stellen Sie diesen Schalter auf ON, um den vollen Klang verschiedener Aufführungsorte zu erhalten, wie den eines Konzertsaals oder eines Live-Clubs. Der Schalter leuchtet in grün, wenn REVERB eingeschaltet ist (ON ()).

14 Regler REVERB

Bestimmt den Gesamtanteil des Hall- oder Echoeffekts, der auf das auszugebende Signal angewendet wird. Für beste Ergebnisse sollte dieser Pegel nicht sehr hoch eingestellt werden, um einerseits Rückkopplungen zu vermeiden und auch, dass der Klang durch zuviel Hall „verschimmt“.